# ø 250 mm

## Boormal

## Drill pattern

## Bohrschablone

## Gabarit

## Plantilla de perforación

## Sagoma di trapana natura

**NEDERLANDS**

☞ **Let op**

**Het is zeer belangrijk dat het gatenpatroon exact op de hartlijn van de tunnelbuis ligt.**
Gebruik de tussenflens of een stuk hoekprofiel om te controleren of de hartlijn van de boormal overeenkomt met de hartlijn van de tunnelbuis.

**FRANÇAIS**

☞ **Attention!**

**Il est très important que les trous soient placés exactement sur la ligne médiane de la tuyère.**
Utilisez la bride d'accouplement ou un morceau de diagonale pour contrôler si la ligne médiane du gabarit de perçage correspond au gabarit de perçage de la tuyère.

**ENGLISH**

☞ **Note**

**It is very important that the pattern of holes is precisely aligned with the centre line of the tunnel.**
Use the intermediate flange or a length of angle profile to check whether the centre line of the drilling template is aligned with the centre line of the tunnel.

**ESPAÑOL**

☞ **¡Atención!**

**Es sumamente importante que el patrón de orificios quede exactamente sobre el eje central del conducto de propulsión.**
Utilice la brida intermedia o un perfil angular para controlar si el eje central de la plantilla de perforación se corresponde con el eje central de la brida intermedia.

**DEUTSCH**

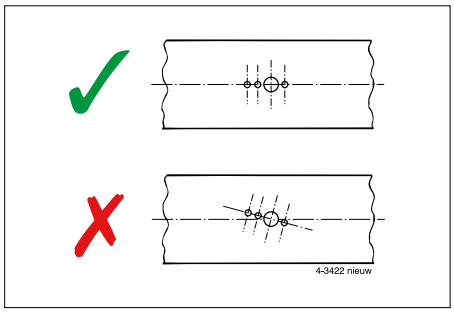
☞ **Achtung!**

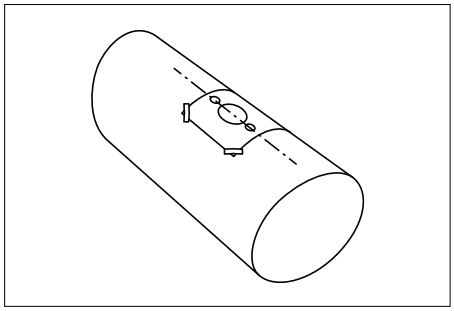
**Es ist extrem wichtig, dass das Lochmuster genau auf der Mittellinie des Tunnelrohrs liegt.**
Benutzen Sie den Zwischenflansch oder ein Stück Winkeleisen, um zu kontrollieren, ob die Mittellinie der Bohrschablone genau mit der Mittellinie des Tunnelrohrs übereinstimmt.

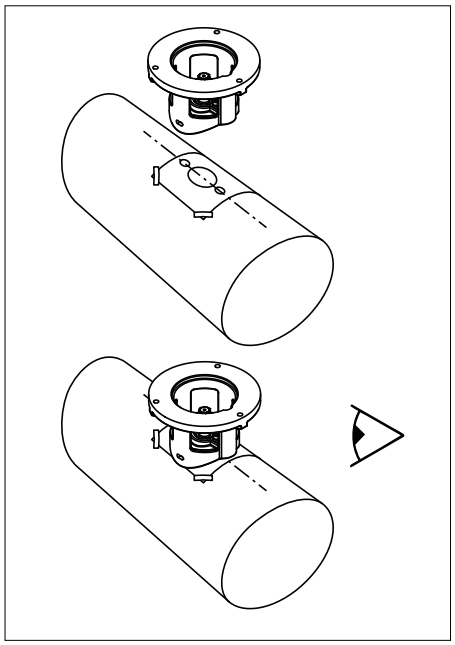
**ITALIANO**

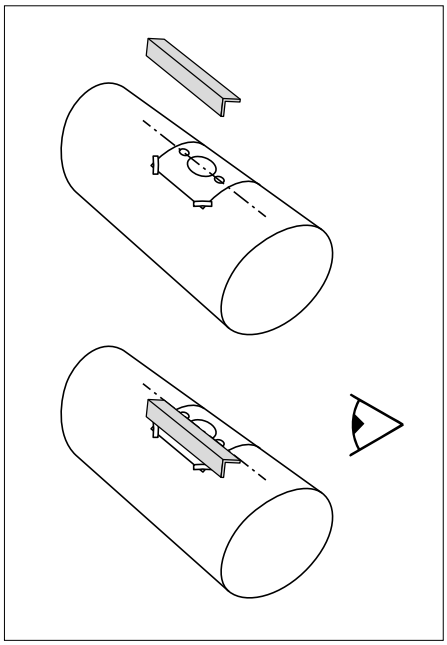
☞ **Attenzione!**

**È molto importante che la disposizione dei fori si trovi esattamente sulla linea mediana del tunnel dell'elica.**
Utilizzare la flangia intermedia o un pezzo angolare per controllare che la linea mediana della maschera di foratura coincida con la linea mediana del tunnel dell'elica.







# ø 250 mm

## Skabelon

## Borrjigg

## Boresjablon

## Poraussabluuna

## Szablon wiercenia

**DANSK**

☞ **Obs!**

**Det er vigtigt at hullemønstret ligger nøjagtigt på tunnelrørets centerlinje.**
Anvend mellemflangen eller et stykke vinkelprofil til at kontrollere om boreskabelonens centerlinje stemmer overens med tunnelrørets centerlinje.

**SUOMEKSI**

☞ **Tärkeää!**

**On hyvin tärkeää, että reiät kohdistuvat täsmälleen tunnelin keskikohdan kanssa.**
Käytä välilaippaa tai diagonaalikappaletta tarkistaaksesi, että porausmallin keskilinja on kohdakkain tunnelin keskiviivan kanssa.

**SVENSKA**

☞ **Obs!**

**Det är mycket viktigt att hålmönstret passar exakt på tunnelrörets centrumlinje.**
Använd mellanflänsen eller ett vinkeljärn för att kontrollera att centrumlinjen i borrmallen överensstämmer med tunnelrörets centrumlinje.

**POLSKI**

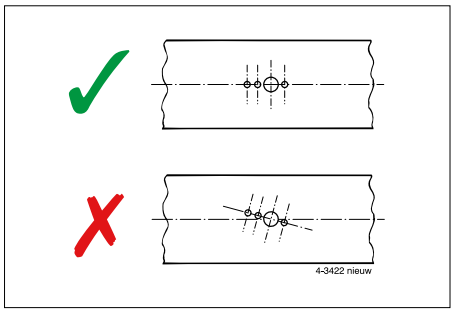
☞ **Uwaga**

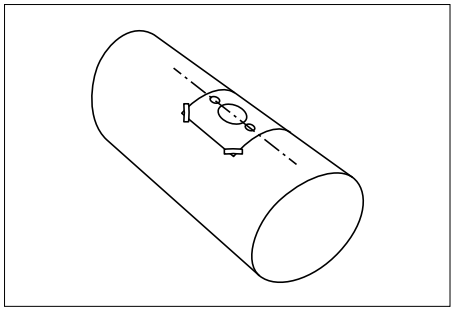
**Bardzo ważnym jest, aby szablon otworów był precyzyjnie wyrównany z osią symetrii tunelu.**
Użyć kołnierza pośredniego lub długości profilu kątowego do sprawdzenia, czy oś symetrii szablonu wiercenia jest wyrównana z osią symetrii tunelu.

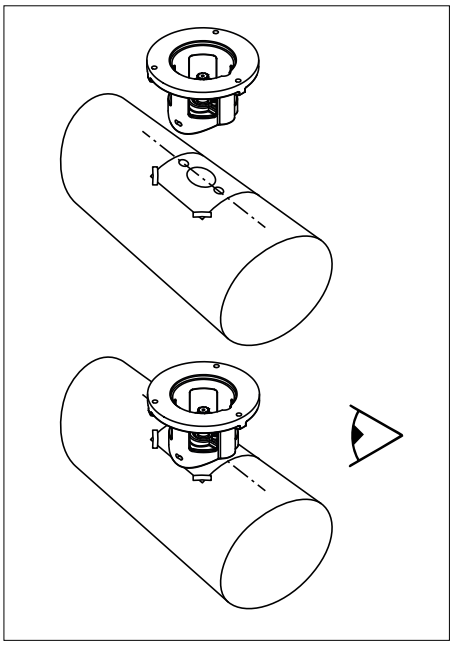
**NORSK**

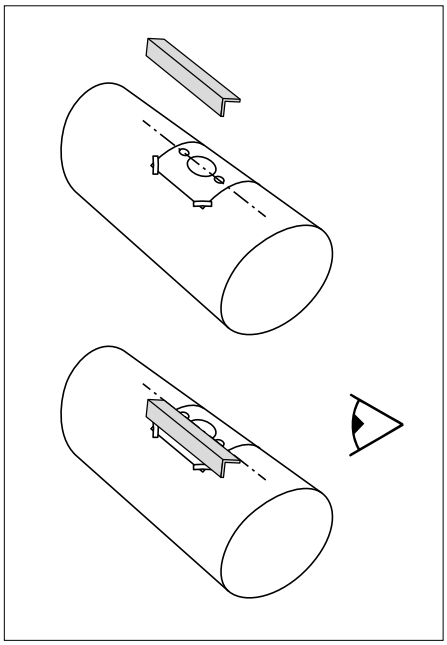
☞ **Obs!**

**Det er svært viktig at hullemønsteret ligger nøyaktig på tunnelrørets senterlinje.**
Bruk mellomflensen eller et stykke vinkelprofil for å kontrollere om borejiggens senterlinje stemmer overens med tunnelrørets senterlinje.







**Boormal**

**Drill pattern**

**Bohrschablone**

**Gabarit**

**Plantilla de perforación**

**Sagoma di trapana natura**

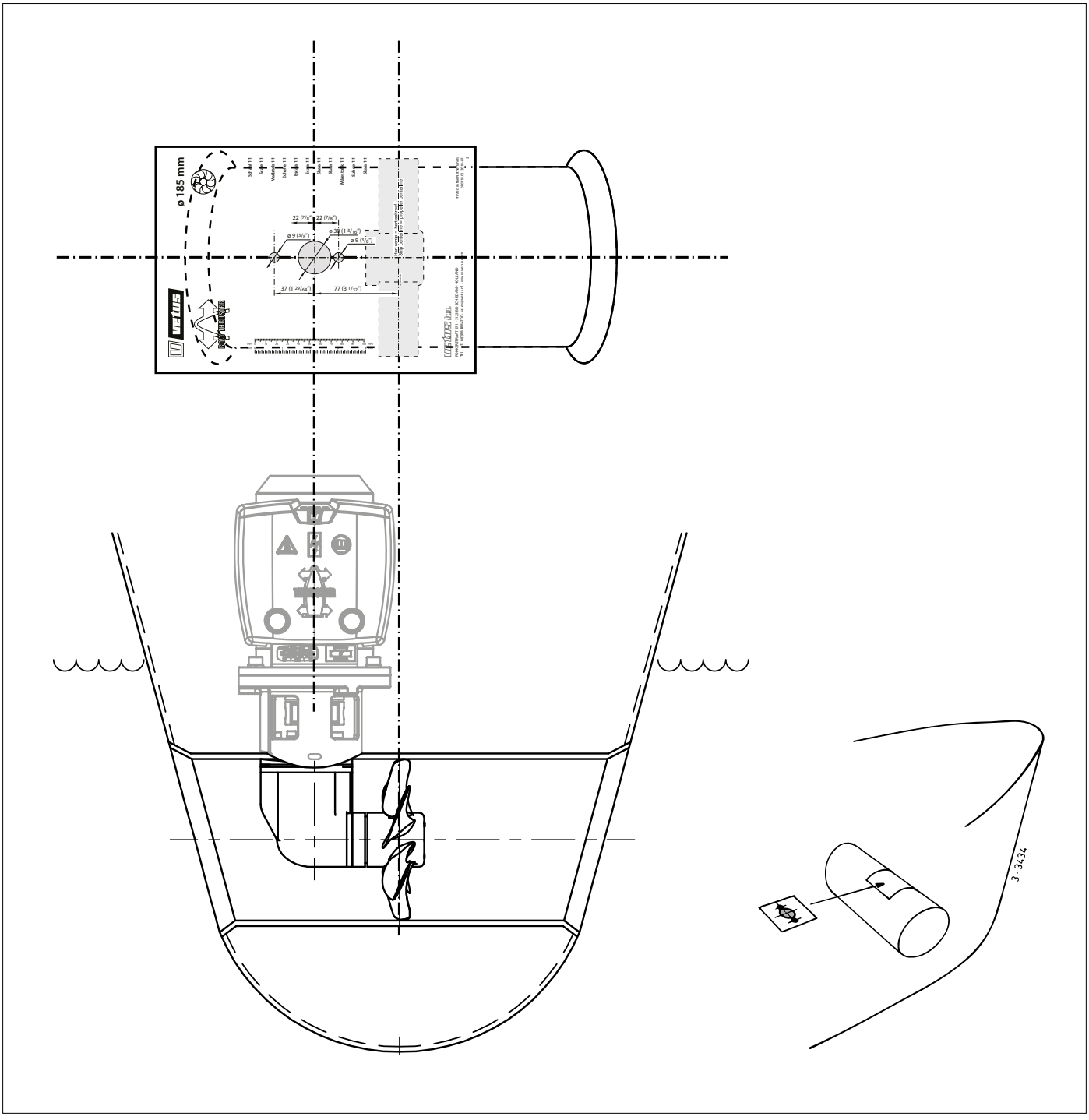
**Skabelon**

**Borrjigg**

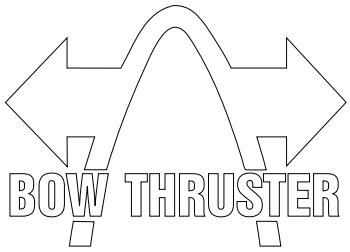
**Boresjablon**

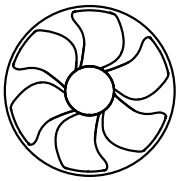
**Poraussabluuna**

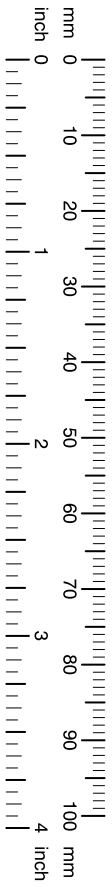
**Szablon wiercenia**

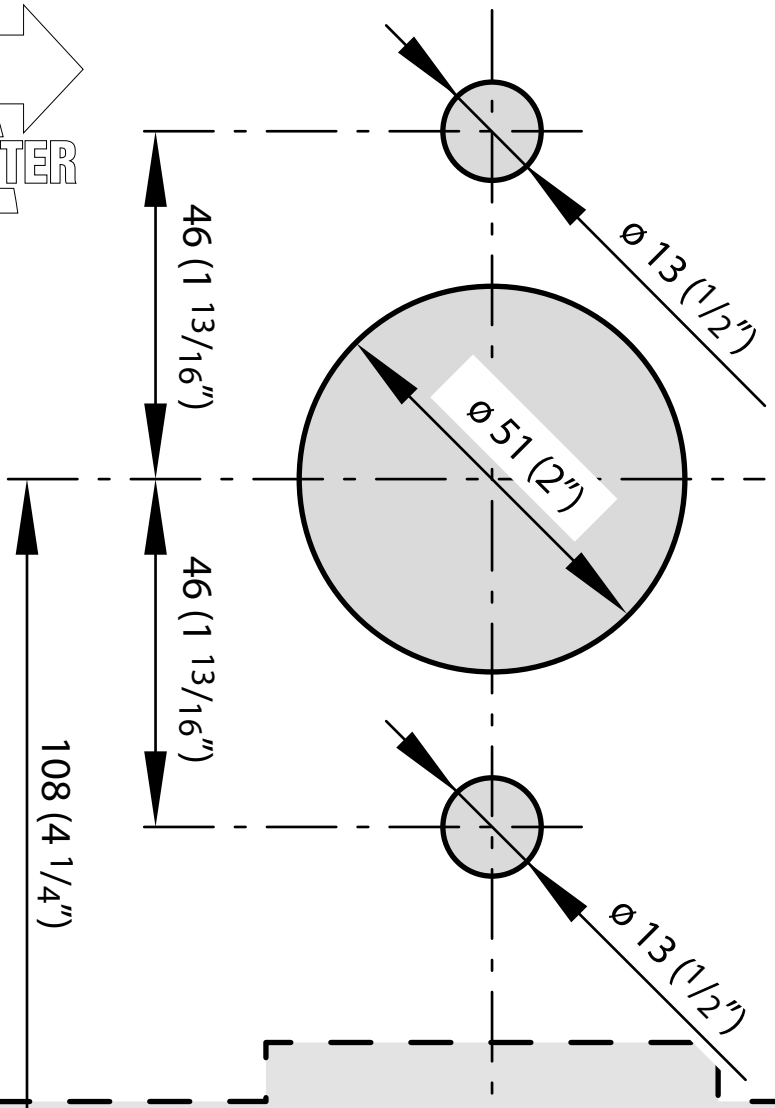


# ø 250 mm






**Schaal 1:1**

**Scale 1:1**

**Maßstab 1:1**

**Echelle 1:1**

**Escala 1:1**

**Scala 1:1**

**Skala 1:1**

**Skala 1:1**

**Målestokk 1:1**

**Suhde 1:1**

**Skala 1:1**

Hart schip = hart schroef
Ship centerline = propeller centerline

Fokkerstraat 571 - 3125 BD Schiedam - Holland
Tel.: +31 (0)88 4884700 - sales@vetus.com - www.vetus.com

Printed in the Netherlands
010120.01 2023-04